



Indo-Japanese Music Exchange Association

T. M. Hoffman

[Japanese Web Site - http://www.ijmea.com/](http://www.ijmea.com/)

tmhoffmus21@yahoo.com



Asian Crossover

Indian Classical Music on Japanese Shakuhachi & Koto

Japanese and Indian instruments (for example, stringed instruments *koto* and *sitar*, and flutes *shakuhachi* and *bansuri*) share similar capacities and limitations, and are more naturally suited to music based on melodic modes than to music based on harmony. While relatively few modes (*senpo*) are recognized in traditional Japanese music, Indian classical music employs hundreds of distinctly different modes known as *raga*. Each raga has its own unique scale structure, ornamentation characteristics and mood, and many of these are completely adaptable to shakuhachi and koto. Through studying specific ragas, one can appreciate the vast scope for solo improvisation on such instruments. Furthermore, true crossover can be accomplished - that is, authentically rendering Indian classical music on the Japanese instrument with all the appropriate nuances.



Performance - INTEGRAL ASIA

Indian Classical Music on Shakuhachi & Koto & Indo-Japanese Vocal Music

Authentic classical performance of raga from the Hindustani (north Indian) tradition. Free-rhythm melody alap sets the mood, followed by compositions and improvisation in conjunction with tala, the rhythmic cycles of Indian music, and spontaneous dialogue with drums tabla.



Lecture-Demonstration & Workshop ***Playing Indian Raga on Japanese Instruments***

In these sessions, we examine the principles of raga and how they relate to Japanese music and instruments, and then select one or more ragas to practice on shakuhachi (and/or koto). Methods of playing raga together with the Indian rhythmic cycles tala are also demonstrated. Examples may be taken from the instruction book *Raga for Shakuhachi & Koto* (1989), written originally in Japanese by Hoffman while using shakuhachi to complete the *Visharad* (=shihan) program for Indian flute bansuri in Bhatkhande College of Music, Lucknow, India.



Some Previous Performance and Workshop Venues

India: Embassy of Japan, Japan Cultural and Information Centre, India International Center, Indira Gandhi National Centre for the Arts GNCA, National Centre for Performing Arts NCPA, Ambedkar Auditorium, Delhi University, Madras University, Gandharva Music College, Allauddin Khan Music Festival, All-India Radio, TV

USA: East-West Center, Center for World Music, Princeton University, Cornell University, University of Chicago, San Diego State University, Oregon University; high schools and elementary schools; broadcasts by Voice of America, FM stations, Internet

Other: London University, Pakistan National Council of the Arts (Islamabad), Shilpakala Academy Hall (Dhaka), Ceylon Radio (Sri Lanka), Silpakorn University (Thailand)

About Indo-Japanese Music Exchange Association (Nichi-In Ongaku Koryu Kai)

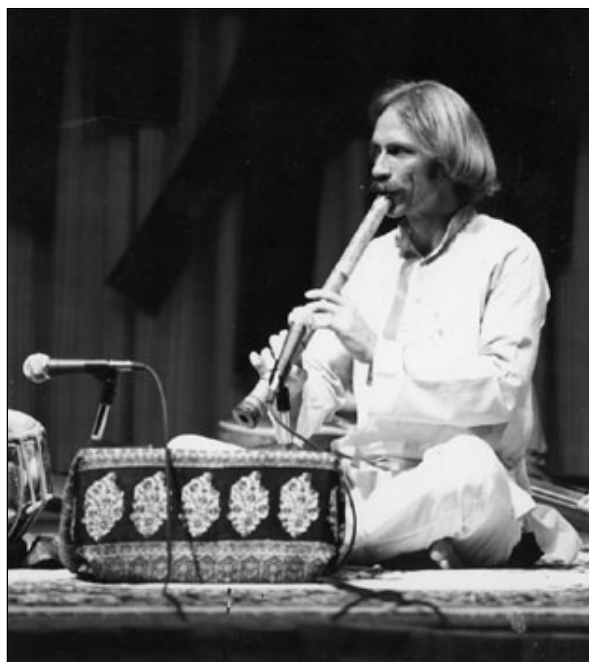
The Indo-Japanese Music Exchange Association is a private, non-profit organisation founded in Tokyo in June 1989 for the purpose of promoting opportunities for Japanese and Indian musicians to observe, study and appreciate the classical music of their counterparts, both as performing art and subject of theoretical and historical study. Founding members of this Association have, through research and applied studies, ascertained that significant structural, stylistic and historical relationships exist between Indian and Japanese musics, and that interaction between musicians of the two cultures can enhance understanding and development within the respective traditions and in the broader context of Asian music. The Indo-Japanese Music Exchange Association is guided by an advisory board comprised of fourteen respected cultural figures in Japan and India. Over fifty participating Association members in Japan and India are performing artists, teachers and advanced students of Japanese or Indian music who have deep interest in both Japanese and Indian classical musics.

Primary activities of the Indo-Japanese Music Exchange Association (1989-present)

*Workshops on Indian raga for Japanese instruments

*Performances by artists of Japan, India and other cultures

*Organization of visits by musicians and educators for workshops and performances



About T. M. (Tim) Hoffman

* Born 1951 in USA, 26 years Japan, 6 years India, 1 year Sri Lanka

* A.A. (Grossmont College, San Diego), B.A. (International Christian University, Tokyo), M.A. (University of Hawaii/East-West Center), Visharad 5-yr degree (Bhatkhande College of Music – Lucknow, India Hindustani classical vocal and flute)

* Since 1993, Lecturer in Ethnomusicology (Musashino Academia Musicae; Keio University; other)

* trained by renowned masters in piano (Grace Mundorf Myers, USA), shakuhachi (Yamaguchi Goro, Japan), Indian classical vocal (Ganesh Prasad Mishra, India)

* Performed Japanese and Hindustani classical on shakuhachi, also Indian vocal (concerts, TV, radio in India, Pakistan, Sri Lanka, Bangladesh, Japan, USA, England, etc.)

* Organized visits to India (for 8 Japanese musicians) and Japan (for 3 Indian musicians) for cooperative workshops and performances

* Gave public lecture series for Tokyo gov't, Japan Foundation, various national and regional cultural facilities in Japan and India, and workshops for musicians

- * Authored *Raga for Shakuhachi and Koto* (instruction book in Japanese), numerous journal articles in Japan and India; translated fiction and poetry collections for prominent Japanese authors and works for UNESCO, Japan Foundation, Japanese government agencies; also numerous Indian song texts (Hindi-English/Japanese)
- * Consultant, documenter, contributor in international musicology conferences.
- * Co-founded Indo-Japanese Music Exchange Association in 1989
- * Produced CD for JVC World Sounds Series
- * Since 1993, Lecturer in Ethnomusicology (Musashino Academia Musicae, Tokyo)
- * Awards include: Uttar Pradesh Chief Minister Trophy (classical vocal music; India 1987), East-West Center Fellowship (ethnomusicology; USA 1990-91), Deroy Award from Foreign Correspondents' Club of Japan (for intercultural exchange; Tokyo 2003), American Institute of Indian Studies AIIS Senior Performing and Creative Arts Fellowship (application of Japanese koto in Indian classical music; USA & India 2006-08)

If you would like to host or sponsor a performance, lecture-demonstration or workshop in your area, or would like more information, please contact

T. M. Hoffman

**Indo-Japanese Music Exchange Association
130 Yoshizaki, Shimonita-machi, Kanra-gun,**

Gunma-ken JAPAN 370-2604

tel/fax: +81-274-82-3160

tmhoffmus21@yahoo.com

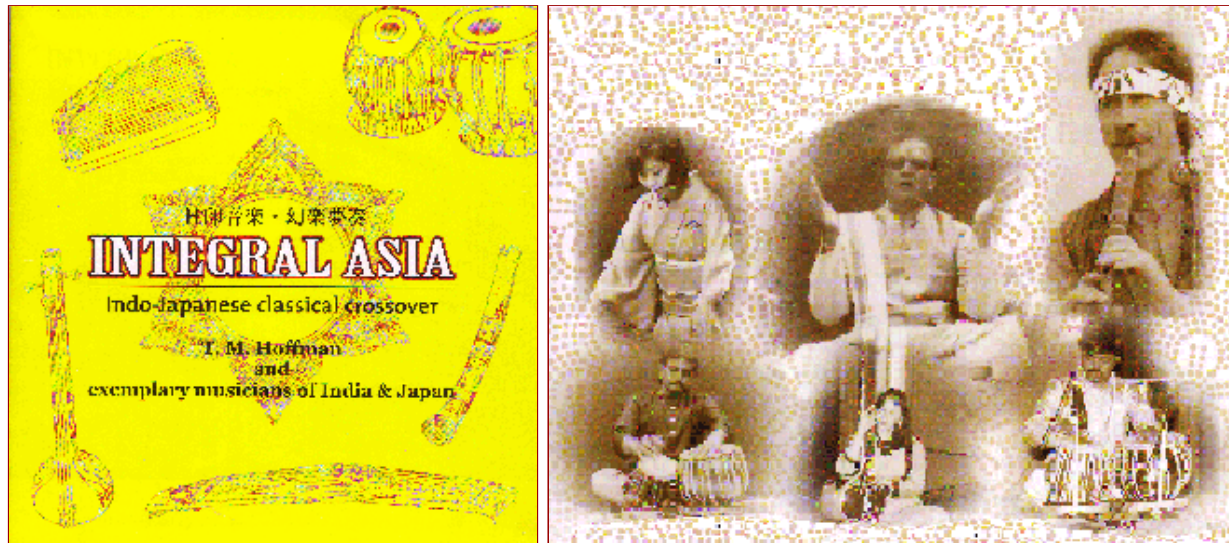
(English)

<http://www.shakuhachi.com/G-IJMEA.html>

(Japanese)

[h http://www.ijmea.com/](http://www.ijmea.com/)

Hear Sound Samples of T. M. Hoffman's CD, INTEGRAL ASIA



[Rag Marva](#) - Shakuhachi & Tabla

[Rag Jayjayvanti \(1\)](#) - Shakuhachi & Tabla

[Rag Jayjayvanti \(2\)](#) - Shakuhachi & Tabla

[Rag Bhairavi \(1\)](#) - Voice, Koto & Tabla

[Rag Bhairavi \(2\)](#) - Voice, Koto & Tabla

[Haiku & Khyal \(1\)](#) - Voice, 25-stringed Koto & Tabla

[Haiku & Khyal \(2\)](#) - Voice, 25-stringed Koto & Tabla

[Tsugaru \(1\)](#) - 25-stringed Koto & Tabla

[Tsugaru \(2\)](#) - 25-stringed Koto & Tabla

[Tsugaru \(3\)](#) - 25-stringed Koto & Tabla

[Order a copy of INTEGRAL ASIA CD](#)

More About Tim Hoffman



http://www.indiaedunews.net/conversation/Tim_Hoffman.asp

[“American musician finds East meets East”](#)

Daily Yomiuri ‘Cultural Inroads’ feature 01 June 2006

[Chandigarh Gov’t Museum concert review \(India 2007\).](#)

[“Asian Classical Crossover – Performance of Indian classical music on the Japanese koto” Senior Performing & Creative Artist Fellowship of American Institute of Indian Studies / July 2006 – January 2008](#)

Asian Classical Crossover – Performance of Indian Classical Music on Japanese Koto

Project as Senior Performing & Creative Arts Fellow, American Institute of Indian Studies / July 2006 – January 2008

Application of Japanese koto in Indian classical and semi-classical music, both as instrumental music and as accompaniment to vocal music. Development of technique and styles in conjunction with artists and institutions in India. Includes donation (completed) of koto instruments to three premier Indian institutions - Delhi University, Bhatkhande Music Institute (Lucknow), University of Madras.



Accompanying Pandit Ganesh Prasad Mishra classical vocal training of grandson Rishi Mishra (Lucknow / July 2006)



Session with Baul musician Tapas Balui (Santiniketan, West Bengal / August 2006) – broadcast on Kolkata TV



Workshop for postgraduate students in University of Delhi (New Delhi / September 2006)

Some Memorable Intercultural Music Events

Echoes of the Ganga

Indian classical, folk and sacred music & Indo-Japanese music
two generations of India's musical Mishra family join celebrated musicians of Japan

06-23 June 2007

ten events in concert halls and universities in Kanto and Kansai area cities of
Tokyo, Yokohama, Takasaki, Gifu, Nagoya, Osaka, and Kyoto

organized by Indo-Japanese Music Exchange Association with support of Agency for Cultural Affairs
cooperation of Embassy of India & Indo-Japanese Association

featuring

Vidyadhar Prasad Mishra (vocal) Rishi Mishra (vocal)

Amit Mishra (tabla) Sandeep Mishra (sarangi)

T. M. Hoffman (shakuhachi & vocal)

All events with collaboration of other artists and institutions of Japan

internationally renowned Japanese Tsugaru *shamisen* artist, Swiss master of Chikuzen *biwa*, TV-acclaimed Indian singer of Japanese songs *enka*, Indian *kathak* dance master, Japanese master of mendicant *komuso shakuhachi*, Japanese *tambura* artists, others

standard program repertory

North Indian classical and light classical vocal with sarangi & tabla

Japanese poetry & instruments with Indian forms & styles

sarangi solo with tabla & tabla solo with sarangi

folk & seasonal songs of Uttar Pradesh

Indian devotional music

events (all dates in June 2007)

photos & details at <http://www.ijmea.com/>(Japanese)

06 (Wed) Core Hall (Takasaki) * program includes Japanese shamisen and shakuhachi

10 (Sun) Toshima Kokaido (Ikebukuro, Tokyo) *with shakuhachi

12 (Tue) Gifu City Culture Center (Gifu) *with shakuhachi (two artists)

13 (Wed) Nagoya Atsuta Playhouse (Nagoya) *with shakuhachi (two artists)

14 (Thu) Osaka Gakuin University (Osaka) *with biwa, shakuhachi, kathak

15 (Fri) Shuchiin University (Kyoto) *with shakuhachi, shomyo

17 (Sun) Ishi-Yama-Dera (Otsu) *with biwa, shakuhachi, kathak dance

19 (Tue) Keio University (Hiyoshi, Yokohama) *with enka songs, shakuhachi

21 (Thu) Parnassos Tama (Tama, Tokyo) *with shakuhachi

22 (Fri) Foreign Correspondents Club of Japan (Tokyo) *with enka, shakuhachi



Sarangi, tabla & shakuhachi accompany Indian artist singing Japanese popular song enka at Foreign Correspondents' Club (Tokyo / June 2007)

Indian Classical and Asian Crossover Music Project - Japan 2006

**Ethereal Music of Earth, Water, Fire, Wind
featuring Indian jaltarang, santur, tabla & Japanese instruments**

17-31 May 2006

featuring

Sudhir Gautam (jaltarang & santur)

T. M. Hoffman (shakuhachi & koto)

Probir Mitra (tabla)

**organized by Indo-Japanese Music Exchange Association (Japan office)
with cooperation of Embassy of India, Indo-Japanese Association & Air-India**

events (all dates in May 2006)

< photos & details at <http://www.ijmea.com/> (Japanese) >

date & time venue & event content / producer

20 May 17:00 Mitaka City Arts Center (Tokyo)

public performance 'Eternal India' / Mitaka City Arts Foundation?

23 May 19:00 Kanra Kawara Museum (Kanra Township, Gunma)

performance & collaborations with pottery artists / Kanra Fukushima Ceramics Industry

25 May 18:30 Gunma Prefectural Building Hall (Maebashi)

public performance / Arts & Culture NPO Spirit Network Gunma

26 May 16:45 Takasaki University of Health and Welfare (Takasaki, Gunma)

open lecture/concert and seminar on music therapy / university Student Union

19:30 Takasaki City Concert Series at FOR (Takasaki)

public performance 'Wind on the Water' / Takasaki City News & Chamber of Commerce

27 May 16:00?20:30 Edogawa-ku Seishincho Community Center (Tokyo)

co-operative performances and social evening with Asian musicians 'Sound Asia Expo * sangeet sangam' (India, Indonesia, Bangladesh, Japan, etc) / Indo-Japanese Music Exchange Association & SHANTI Tea

29 May 18:00 Bach Hall, Musashino Academy of Music (Iruma, Saitama)

open lecture-performance of Indian music and music therapy / Musashino Academy of Music

A World of Music

Satsuma biwa * biwa & shakuhachi improvisations * Japanese & Indian classical music on shakuhachi * Bengali folk songs
Hindustani classical vocal * Japanese classical poetry in Indian musical forms * Irish folk songs * European Baroque music * American
jazz * percussion ensemble

T. M. Hoffman (USA) - shakuhachi, vocal, koto, piano

Thomas Charles Marshall (Ireland) - biwa, vocal, tambura

Abdur Rahman (Bangladesh) - tabla, vocal

Chikara Suda (Japan) - cello, percussion

***Takasaki concert on 14 October 2005**

Takasaki City Gallery/Core Hall

***Tokyo concert on 20 October 2005**

Nakameguro GT Plaza Hall

Publications

(in Japanese)

Book: *Raga for Shakuhachi and Koto* (text & Indian and Japanese notation) 1989

Journals: “Measured and unmeasured rhythm in India and Japan I, II” in *Ongaku Geijutsu/Music Art*, 1982-83

“Language, music and time” 1998, “Principles of diminution and augmentation in language and music” (2002), “A survey of South-North Asian exchanges in music and language” 2006 - *Journal of Musashino Academia Musicae*; others

‘Traveling in four directions with sound’ - 24 essays in monthly *Tenjiku-Nanban Jouhou* (India and the West); others

(in English)

“Music in Japan, Music in India: Relationships and Potentialities” in *Journal of the Sangeet Natak Akademi*, New Delhi 9/89

Japan Times & Asahi Evening News (many articles on Asian performing arts)

= TRANSLATION (Japanese-English) =

* *Cultural Administration in Our Nation* (Japanese Gov’t Ministry of Education, 1985)

* fiction, short story & poetry collections published by Oxford University Press, gov’t publishers of India, Thailand, others

* Japan Foundation Asian Performing Arts series - many 30-page booklets (1993-2004)


* *Music of the World* - Smithsonian/Folkways USA (original production by JVC) , South Asia section

(Hindi-English-Japanese) translation/analysis of over seventy poetic texts of classical vocal music



[Shakuhachi Resources Menu](#)

 [Tai Hei Shakuhachi Homepage](#)

 [Main Menu](#)